

16
—
25
MARS
2019

MIX UP

#CONTEURS EN SCÈNE

direction Abbi Patrix ◦ 2^e édition

BILAN 2^{ème} saison # 2019



MJC
Paris
Mercœur



Consulat
du
Portugal



Maison
du
Danemark



Centre
Culturel
Irlandais



École
Jacques
Lecoq



Anis
Gras
Arcueil



Librairie
Shakespeare
& Company

INTENTION

Mix Up se dessine comme un véritable laboratoire de création des conteurs et conteuses de France et d'ailleurs.

Inspiré du **World Storytelling Day**, Mix Up est le festival de conte en France qui expérimente de nouvelles **formes multilingues**. C'est aussi un **geste de transmission** où des générations d'artistes se rencontrent et partagent cet amour des histoires et de leur manière unique de faire scène avec tout espace de parole.

La Compagnie du Cercle et son directeur **Abbi Patrix** ont lancé et inauguré en 2018 le **festival Mix Up #conteurs en scène** dédié au conte dans tous ses états, suivi d'une deuxième édition internationale en 2019 avec 20 artistes invités, dans 15 langues.

ÉDITO

Un magnifique voyage d'univers et de styles révélés par un art en plein essor en Europe, l'art du conteur en scène.

Une **masterclass** réunissant 10 conteurs de 9 nationalités différentes permettra d'expérimenter de **nouvelles formes multilingues**, de présenter un état des lieux de la **jeune création européenne** aussi bien aux amateurs qui font vivre la discipline du conte qu'aux publics habitués des scènes de théâtre.

Une **conférence** avec l'écrivaine Erica Wagner, venue du Royaume-Uni pour nous parler de l'appropriation des histoires d'autres cultures, viendra clôturer ce festival trans-forme.

FOCUS

Mix Up #2018 : 400 bénéficiaires

Partenariats : le Théâtre de Belleville et Anis Gras

- 5 spectacles et 4 pièces jeune public
- 1 masterclass pour 6 conteuses européennes
- 2 spectacles de duos bilingues créés

Mix Up #2019 : 700 bénéficiaires

Partenariats : Consulat du Portugal, Centre culturel irlandais, Maison du Danemark, École internationale de théâtre Jacques Lecoq, Librairie Shakespeare & Company, MJC Mercœur, Anis Gras, Le Petit Ney, Collectif Xclu.e.s

- 7 spectacles et 4 créations jeune public et bilingues
- 2 masterclass pour 12 conteurs européens
- 3 spectacles de duos bilingues
- 1 conférence contée

▶ vidéos

ABBI PATRIX

« Depuis trente ans, je traverse l'Europe avec cette même curiosité.

Je rencontre d'autres conteurs et histoires, d'autres langues, d'autres publics et conditions de vie.

Et pourtant je me sens chez moi, comme puisant dans des racines si profondes qu'elles appartiennent à tous.

Tous différents, tous semblables.

Je crois au nouveau récit d'un monde en pleine transformation qui nous appelle à une très grande conscience de nos actes. Les récits nous aident à partager la grandeur et la fragilité de nos vies.

Mix Up est un rendez-vous pour ceux qui veulent entendre ce qui se raconte depuis toujours et se questionnent sur ce qui se racontera demain. »

Bio

Formé à l'École Internationale Lecoq, Abbi Patrix participe au théâtre expérimental des années 70 dans la mouvance de Grotowski et Peter Brook. Avec Salinger, il rencontre et joue pour Bernard Marie Koltès.

Sa rencontre avec Bruno de La Salle et le lancement du CLIO l'emmène dans le mouvement du renouveau du conte.

Il fonde la Compagnie du Cercle et crée plus de 20 spectacles de contes musicaux et théâtraux aux mises en scènes audacieuses, sur des bandes-son millimétrées et poétiques, qui tournent dans toute l'Europe et jusqu'aux États-Unis.

Pour transmettre sa vision de l'art du conteur, il crée et dirige pendant 15 ans les LABOS de la Maison du Conte de Chevilly-Larue.

Il anime depuis 2016, avec le soutien de la DGCA au Ministère de la Culture, un programme de compagnonnage pour mettre en valeur les écritures contemporaines avec 6 jeunes talents francophones.

Conteur de la scène contemporaine française et internationale, européen convaincu, il participe à la création du réseau européen de conteurs FEST, soutenu depuis par Europe Créative.

En 2018, il fonde Mix Up, premier temps fort international sur l'art des conteurs en Île-de-France.



La Compagnie du Cercle - Abbi Patrix est soutenue par



Partenaires MIX UP

La Compagnie du Cercle - Abbi Patrix remercie chaleureusement ses partenaires et vous invite à nous contacter pour élaborer ensemble la saison 2020 Mix Up #conteurs en scène



La Compagnie du Cercle
www.compagnieducercle.fr

Abbi Patrix
abbi.patrix@compagnieducercle.fr / 06 80 58 31 92

Dorine Isambert
mixup@compagnieducercle.fr / 06 30 83 23 23

MIX UP

16
25
MARS
2019

BILAN

2^{ème} saison
2019
programme ▶

700 spectateurs et bénéficiaires
10 Spectacles en langues multiples
Laboratoire de conteurs et conteuses
Soirée de soutien aux migrants
2 Masterclass pour 12 européen.ne.s
Cabaret des conteur.se.s
Temps fort jeune public
Conférence contée

MASTERCLASS Mix Up Européenne Youngstorytellers

direction Luis C. Carmelo
8 participant.e.s
nationalités européennes
DK / GB / IT / FR / GR / PL / PT
4 jours
1 scène ouverte partagée
avec des conteurs parisiens

MASTERCLASS Mix Up Européenne Bilingue

direction Abbi Patrix
6 participantes
nationalités européennes
NO / IT / GR / FR
4 jours
1 scène ouverte partagée
Focus jeune public

RÉSIDENCE DE CRÉATION Conte musical de Côte d'Ivoire

partenariat La Métive
1 conteur + 3 musiciens CI
10 jours
1 soirée dédiée

MJC Mercœur • Paris 11^e

Qui es-tu, toi qui m'entraînes ? concert conté
avec Bak'In Gado : Ange Grah ◦ Hervé Bolougbeu ◦ Jean Aké ◦ Cyr Atta

100 spectateurs
jauge pleine

Consulat du Portugal • Paris 17^e

Contatinas conte et accordéon
avec Luís Correia Carmelo dans le cadre du World Storytelling Day

60 spectateurs
jauge pleine

Maison du Danemark • Paris 8^e

Go North conte en deux langues et en musique
avec Vigga Bro ◦ Abbi Patrix ◦ Ida Bach Jensen ◦ Linda Edsjö

90 spectateurs
90% de la jauge

Centre Culturel Irlandais • Paris 5^e

Une femme d'un certain âge conte et harpe
avec Nuala Hayes ◦ Anne-Marie O'Farrell

60 spectateurs
80% de la jauge

Café Littéraire Le Petit Ney • Paris 18^e

Rencontre artistique en faveur des migrants
avec le Collectif Xclu.e.s et la masterclass Mix Up Youngstorytellers

40 spectateurs
jauge pleine

École Internationale Jacques Lecoq • Paris 10^e

Cabaret Mix Up contes multilingues et musiques multiples
avec tous les conteurs et musiciens de Mix Up ◦ MC Abbi Patrix

120 spectateurs
jauge pleine

Anis Gras, le Lieu de l'Autre • Arcueil 94

Temps fort jeune public spectacles, ateliers, barbe à papa
avec la masterclass Mix Up Bilingue

120 spectateurs
jauge pleine

Librairie Skakespeare & Company • Paris 5^e

By Water, by Land conférence contée
avec Erica Wagner ◦ Vigga Bro ◦ Abbi Patrix

40 spectateurs
jauge pleine

CONTACT : mixup@compagnieducercle.fr



La Presse en parle

« Splendide moment de bonheur partagé, d'échange avec le public et de convivialité avec un espoir, pouvoir revoir un jour tous ces artistes de la parole réunis sur une même scène. »

Cristina Marino
blog Le Monde.fr

« Mix-Up #conteurs en scène est un carrefour de langues et de cultures où les artistes et le public trouvent de nouvelles façons de communiquer quelle que soit la langue parlée ! À une époque de division politique, cet échange de culture, histoire, idées - et amitié est essentiel. Longue vie à Mix Up ! Vive Mix Up ! »

Erica Wagner
Journaliste
au Times littéraire
Professeure universitaire à
Londres



Maison du Danemark



Centre culturel irlandais



Consulat du Portugal



École internationale de théâtre J.Lecoq

Masterclass Youngstorytellers

« Entre travail et rencontres, nous avons cherché ensemble des outils de création pour essayer d'innover à plusieurs langues et cultures, autour d'histoires communes. Nous sommes désormais une petite troupe européenne ! »

Jerzy Szufa
jeune conteur PL

« Les rencontres de conteurs professionnels très différents ont permis de jeter un regard nouveau sur nos pratiques et les processus créatifs de chacun. »

Laura Hagen Aagaard
jeune conteuse DK

« Quelle semaine ! avec des spectacles et la masterclass ! La rencontre de ces grands artistes conteurs avec leurs musiciens, si généreux, ils nous ont inspirés et insufflés l'approche essentielle du jeu musical. »

Martina Pisciali
jeune conteuse IT



MJC Paris Mercœur



Masterclass Youngstorytellers



Journée jeune public
Anis Gras le Lieu de l'Autre



Masterclass pour professionnels : duo bilingue